



Transmissions pour  
automobiles

## Boîtes de vitesses mécaniques, boîtes de vitesses à double embrayage et boîtes de vitesses automatiques pour voitures de tourisme

## Liste de lubrifiants TE-ML 11

### Boîtes de vitesses mécaniques

Groupes de produits	Lubrifiants autorisés pour vidange d'huile
S5-31 S5-39	Selon la référence de la pièce de rechange du constructeur véhicule: - Esso Gear Oil 304 => BMW Oil No. 2300 1434 404 - BP Castrol BOT 338 => BMW Oil No. 2300 7533 513
S6-37	Selon la référence de la pièce de rechange du constructeur véhicule: - Esso Gear Oil 304 => BMW Oil No. 2300 1434 404 (marquage carter d'embrayage MTF-LT1) - BP Castrol BOT 338 => BMW Oil No. 2300 7533 513 (marquage carter d'embrayage MTF-LT2) - BP Castrol BOT 207 => BMW Oil No. 2300 7533 818 (marquage carter d'embrayage MTF-LT3) <b>Attention: toute interversion entraîne une défaillance de la boîte de vitesses</b>
S6-53	Selon la référence de la pièce de rechange du constructeur véhicule: - Esso Gear Oil 304 => BMW Oil No. 2300 1434 404 (marquage carter d'embrayage MTF-LT1) - BP Castrol BOT 338 => BMW Oil No. 2300 7533 513 (marquage carter d'embrayage MTF-LT2) => VW Oil No. N 05279800 - BP Castrol BOT 207 => BMW Oil No. 2300 7533 818 (marquage carter d'embrayage MTF-LT3) <b>Attention: toute interversion entraîne une défaillance de la boîte de vitesses</b>

### Boîtes de vitesses à double embrayage

Groupes de produits	Lubrifiants autorisés pour vidange d'huile
7DT45HL 7DT45HLA 7DT45FL 7DT70HLA	Selon la référence de la pièce de rechange du constructeur véhicule: 1. Groupe embrayage Pentosin FFL-3 => Porsche Oil No. 999.917.080.00 2. Groupe boîte de vitesses ExxonMobil Mobilube PTX 75W-90 => Porsche Oil No. 999.917.067.00
7DT75 7DT75A	Selon la référence de la pièce de rechange du constructeur véhicule: Pentosin FFL-3 => Porsche Oil No. 999.917.080.00

Les additifs, quelle que soit leur qualité, qui sont ajoutés à l'huile **ultérieurement** la modifient de façon impossible à estimer et, pour cette raison, ne sont donc pas permis. ZF ne prendra aucune responsabilité de dommages qui résulteraient de l'utilisation de ce genre d'additifs.

**Respecter la suite à la page 2 et la recommandation de manutention pour ZF transmissions automatiques à page 3.**

La liste de lubrifiants TE-ML 11, édition 01.10.2009 remplace toutes les éditions précédentes. La liste mise à jour peut être demandée auprès de tous les points S.A.V. ZF ou consultée sur notre site Internet <a href="http://www.zf.com">www.zf.com</a> .	<b>ZF Getriebe GmbH</b> Südring D-66117 Saarbrücken Téléphone: + 49 681 920-2497 Fax: + 49 681 920-2388
--	---

**Boîtes de vitesses automatiques**


**Attention: Considérer les notes de bas de page et  
la recommandation de manutention pour ZF boîtes automatiques à page 3**

## Notes de bas de page

### Recommandation de manutention pour ZF boîtes automatiques

**Transmissions automatiques à 3 et 4 rapports :**

Remplir les boîtes automatiques ZF à 3 ou 4 rapports avec une des huiles ATF autorisées selon la liste des lubrifiants ZF TE-ML 11, classe de lubrifiant 11A / 11B ou, en général, avec des huiles ATF minérales selon la spécification General Motors Dexron II ou Dexron III. Respecter les intervalles de vidange d'huile prescrits par le constructeur du véhicule.

**Transmissions automatiques à 5 ou 6 rapports et boîte automatique 4HP20 :**

Les transmissions automatiques à 5 ou 6 rapports et la boîte automatique 4HP20 de ZF sont remplies respectivement d'huiles ATF semi-synthétiques développées spécialement pour ces types d'application et ne nécessitant aucune manutention. En ce qui concerne le remplissage sans manutention, l'on se base sur des conditions de fonctionnement normales. En particulier en cas de fonctionnement à températures de fonctionnement très élevées, les huiles ATF pourraient subir un vieillissement très accéléré ou un'usure très importante. Pour cette raison, en cas de conditions de fonctionnement extrêmes, comme par exemple :

- Haut pourcentage d'utilisation sur autoroute dans la plage de vitesses supérieure
- Style de conduite dynamique et sportif
- Haut pourcentage d'utilisation en modalité remorque

nous recommandons d'effectuer, en fonction de la sollicitation, une vidange de l'huile de la boîte de vitesses automatique dans l'intervalle compris entre 80.000 km et 120.000 km, ou tous les 8 ans.

Effectuez la vidange d'huile en utilisant seulement un des lubrifiants ATF autorisés et en respectant les prescriptions correspondantes.

**Exception : boîtes automatiques ZF 5HP18 et 5HP30. En fonction de la configuration, ces boîtes de vitesses doivent être remplies d'une manière différente.**

**Les huiles autorisées sont indiquées dans la liste des lubrifiants ZF TE-ML 11.**

## Classe des lubrifiants 11A

### Automatic Transmission Fluid (ATF)

#### Fabricant (11A)

ACPA, ALEXANDRIA/E  
 AGIP SCHMIERTECHNIK GMBH, WÜRZBURG/D  
 ALEXANDRIA MINERAL OILS COMPANY, ALEXANDRIA/ET  
 ARAL AG, BOCHUM/D  
 AVIA MINERALÖL-AG, MÜNCHEN/D  
 BLASER SWISSLUBE AG, HASLE-RÜEGSAU/CH  
 BP INTERNATIONAL, PANGBOURNE, READING/GB  
 BUCHER AG LANGENTHAL, LANGENTHAL/CH  
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB  
 CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB  
 CEPESA LUBRICANTS S.A., MADRID/E  
 CEPESA LUBRICANTS S.A., MADRID/E  
 CHEVRON BRASIL LTDA., RIO DE JANEIRO/BRAZIL  
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B  
 CHEVRONTEXACO, GHENT/B  
 CYCLON HELLAS S.A., MAROUSSI ATHENS/GR  
 DE OLIEBRON B.V., ZWIJNDRECHT/NL  
 ENI S.P.A. REFINING & MARKETING DIVISION, ROME/I  
 EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA  
 EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA  
 FABRIKA MAZIVA FAM A.D. KRUEVAC/SRB  
 FUCHS PETROLUB AG, MANNHEIM/D  
 GENOL GMBH & CO., WIEN/A  
 HANDEL MIJ NOVIOL B.V., NIJMEGEN/NL  
 HUILES BERLIET S.A., SAINT PRIEST/F  
 HYDROTEX, CARROLLTON, TEXAS/USA  
 IGOL FRANCE SA, AMIENS/F  
 KOCAK PETROL URUNLERI SAN LTD., KOCAELI/TR  
 KRAFFT S.L., ANDOAIN/E  
 LIQUI MOLY GMBH, ULM/D  
 MAZIVA ZAGREB D.O.O, ZAGREB/HR  
 MEGUIN GMBH & CO. KG MINERALOELWERKE, SAARLOUIS/D  
 MORRIS LUBRICANTS, SHREWSBURY/GB  
 MOTUL SA, AUBERVILLIERS CEDEX/F  
 OMV REFINING & MARKETING GMBH, WIEN/A  
 OPET PETROLČULŪK A.S., IZMIR/TR  
 PAKELO MOTOR OIL S.R.L. SAN BONIFACIO (VR)/I  
 PANOLIN AG, MADETSWIL/CH  
 PARS OIL CO, TEHRAN/IR  
 PETROGAL S.A., LISBOA/P  
 PETRONAS LUBRICANTS BELGIUM NV, AARTSELAAR/B  
 PETRONAS LUBRICANTS BELGIUM NV, AARTSELAAR/B  
 POWER INTERNATIONAL CHEMICAL & OIL CORPORATION  
 RAVENSBERGER SCHMIERSTOFFVERTRIEB GMBH, WERTHER/D  
 REPSOL YPF LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, MADRID/E  
 REPSOL YPF LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, MADRID/E  
 S.A.E.L., MADRID/E  
 SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMP LTD, LONDON/GB  
 TEDEX PRODUCTION SP.Z.O.O., TOMASZOW MAZOWIECKI/PL  
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F  
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F  
 TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F  
 UNIL OPAL, SAUMUR CEDEX/F  
 VALVOLINE EUROPE, DORDRECHT/NL  
 YPF S.A., ENSAENADA/RA

#### Désignation produit (11A)

ACPA ATF DEX IID  
 AGIP ATF D 309  
 AMOC POWER (D-21611)  
 ARAL GETRIEBEÖL ATF 22  
 AVIA FLUID ATF 86  
 ATF GM  
 BP AUTRAN MBX  
 MOTOREX ATF SUPER  
 CASTROL TQ-D  
 CASTROL TQ-D (22256)  
 CEPESA ATF 70  
 ERTOIL TRANSMISIONES AUTOMATICAS D2  
 TEXAMATIC B  
 TEXAMATIC 4291  
 TEXAMATIC 9226  
 ATF TYPE D  
 TOR ATF 289  
 AGIP ATF II D  
 ESSO ATF D2  
 MOBIL ATF 220  
 ATF D II SAE 75W  
 TITAN ATF 3000 CHINA  
 GENOL ATF MULTIFLUID  
 KENDALL ATF DEXRON II D  
 RTO STARMATIC  
 HY-TORQUE Z (ATF)  
 ATF 420  
 SPEEDOL ATF DEXRON II  
 ATF D-21247 SAE 10W  
 LIQUI MOLY ATF DEXRON IID  
 INA ATF SUPER  
 MEGOL HYDRAULIKOEL ATF DEXRON II D  
 LIQUIMATIC D II  
 MOTUL DEXRON II D  
 OMV ATF D II (D22427)  
 ATF DEXRON II  
 PAKELO MULTIPURPOSE TRANSMISSION FLUID II D  
 PANOLIN ATF MULTI 21996  
 PARS ENTEGHAL AUTOMATIC  
 GALP TRANSMATIC D II  
 SUNAMATIC 149  
 SUNAMATIC 153  
 KA NASA KEN  
 RAVENOL AUTOM.-GETR.-OEL DEXRON D II  
 HIDRO ATF  
 MATIC ATF  
 GULF ATF D II D  
 SHELL DONAX TA  
 TEDEX ATF II D  
 FINAMATIC II D  
 TOTAL FLUIDE ATX  
 TOTAL FLUIDE II D  
 MATIC D  
 VALVOLINE ATF TYPE D  
 HIDRO ATF

**Classe des lubrifiants 11B**  
Automatic Transmission Fluid (ATF)**Fabricant (11B)**

ADDINOL LUBE OIL GMBH, LEUNA/D  
AGIP SCHMIERTECHNIK GMBH, WÜRZBURG/D  
ARAL AG, BOCHUM/D  
BP INTERNATIONAL, PANGBOURNE, READING/GB  
CASTROL INTERNATIONAL, PANGBOURNE READING/GB  
DEUTSCHE PENTOSIN WERKE GMBH, WEDEL/D  
DEUTSCHE PENTOSIN WERKE GMBH, WEDEL/D  
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA  
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA  
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA  
EXXON MOBIL CORPORATION, FAIRFAX, VIRGINIA/USA  
KOMPRESSOL-OEL VERKAUFS GMBH, KÖLN/D  
KUWAIT PETROLEUM R&T B.V., EUROPOORT RT/NL  
MORRIS LUBRICANTS, SHREWSBURY/GB  
OMV REFINING & MARKETING GMBH, WIEN/A  
ORLEN OIL SP. Z O.O., KRAKOW/PL  
PANOLIN AG, MADETSWIL/CH  
REPSOL YPF LUBRICANTES Y ESPECIALIDADES, MADRID/E  
TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F  
TOTAL LUBRIFIANTS S.A., PARIS/F  
YACCO, ST PIERRE LES ELBEUF/F  
ZELLER + GMEIN GMBH & CO., EISLINGEN/D  
ZF GETRIEBE GMBH, SAARBRÜCKEN/D

**Désignation produit (11B)**

ADDINOL ATF D III  
AGIP DEXRON III  
ARAL GETRIEBEÖL ATF LD  
BP AUTRAN LTF  
CASTROL TRANSMAX Z  
PENTOSIN ATF 1  
PENTOSIN ATF TYP 2 D  
ESSO ATF D 21065  
ESSO ATF LT 71141  
MOBIL ATF D 21065  
MOBIL ATF LT 71141  
KOMPRESSOL-DEXRON SYNTH LTF  
Q8 AUTO 15  
LIQUIMATIC SUPER ATF  
OMV ATF III  
HIPOL ATF III  
PANOLIN ATF DEXRON III  
REPSOL ATF 3  
FINAMATIC HP  
TOTAL FLUIDE AT 42  
YACCO ATF III  
DIVINOL FLUID III G  
ZF LIFEFLUID5